

LE COR FLEURI



Répertoire Paul DUPONT

80959

Le Cor Fleuri

FÉRIE LYRIQUE EN UN ACTE

POÈME DE EPHRAÏM MIKHAËL ET A.-FERDINAND HEROLD

MUSIQUE

DE

FERNAND HALPHEN

PARTITION, CHANT ET PIANO

PRIX : 8 FRANCS NET

SOCIÉTÉ NOUVELLE D'ÉDITIONS MUSICALES

(ANCIEN FONDS PAUL DUPONT)

24, Rue des CAPUCINES. — PARIS

Tous droits d'exécution, de traduction et de reproduction réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark
COPYRIGHT BY SOCIÉTÉ NOUVELLE D'ÉDITIONS MUSICALES. 1904

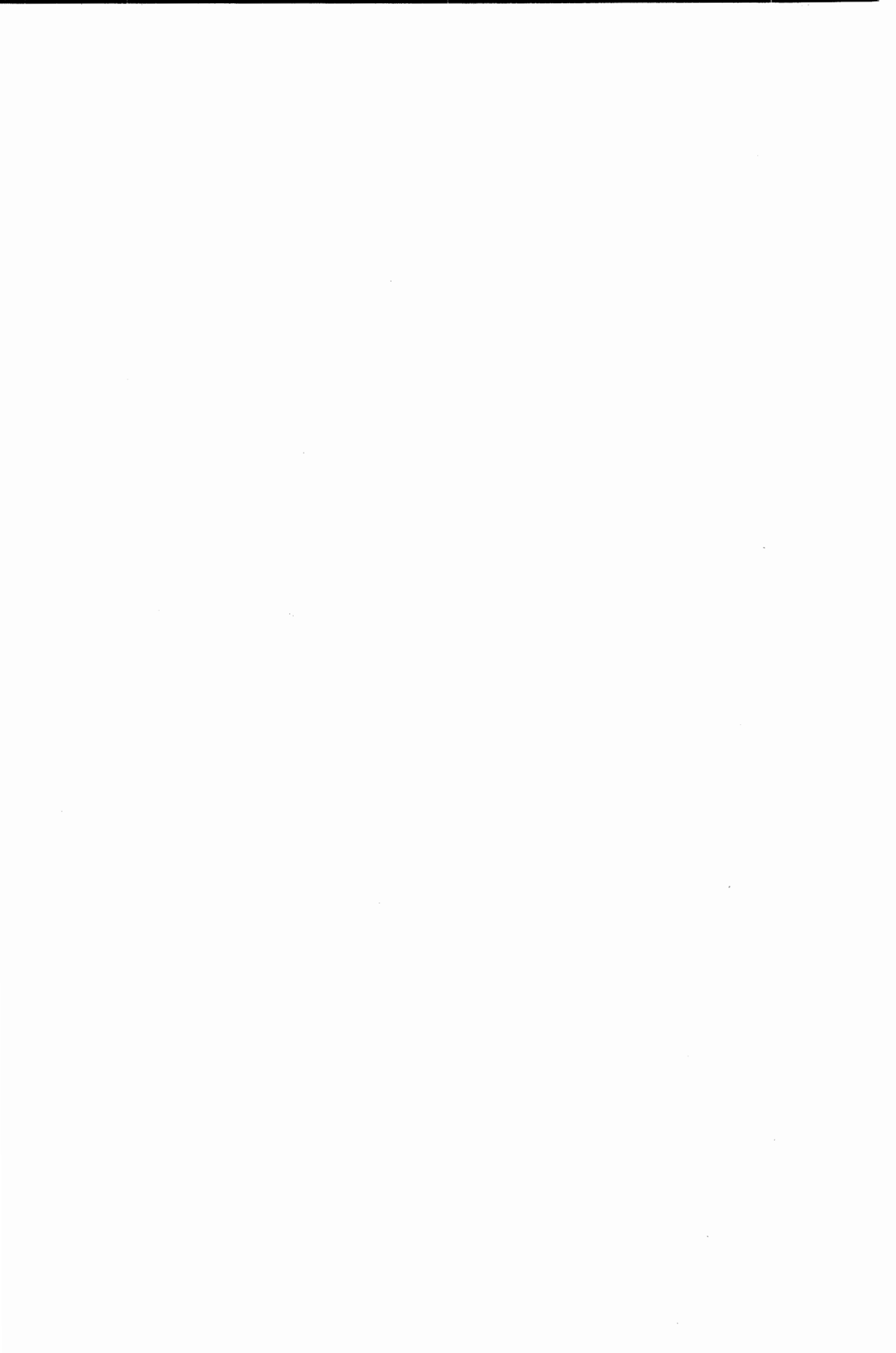
0110
M
1507
H172

C. W. HOMEYER & CO



A la Mémoire

de *MON PÈRE*



LE COR FLEURI

FÉERIE LYRIQUE EN UN ACTE

Représentée pour la première fois, à Paris, sur le Théâtre National de l'Opéra-Comique

(1904)

Direction de M. ALBERT CARRÉ

~~~~~

*Directeur de la musique* : M. ANDRÉ MESSAGER. | *Directeur de la scène* : M. ALBERT VIZENTINI.

*Chef d'orchestre* : M. HENRI BUSSER.

*Chef du chant* : M. PIFFARETTI.

*Chef des chœurs* : M. F. LEROUX.

~~~~~

DISTRIBUTION

| | | |
|------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| SILVÈRE | <i>Ténor</i> | MM. MURATORE. |
| OBÉRON | <i>Baryton</i> | BILLOT. |
| ORIANE | <i>Soprano</i> | M ^{lles} SUZANNE CESBRON. |
| DORIETTE | <i>Mezzo-soprano</i> | VAUTHRIN. |
| 1 ^{re} Fée. | | ARGENS. |
| 2 ^e Fée. | | DE PADILLA. |
| 3 ^e Fée. | | CORTEZ. |

Voix de la forêt.

*Pour toute la musique, la mise en scène, le droit de représentation,
s'adresser à la Société Nouvelle d'Éditions Musicales, éditeur-propriétaire, pour tous pays.*



LE COR FLEURI

FÉERIE LYRIQUE EN UN ACTE



INDEX



| | | |
|-------------------|--|----|
| <i>Scène I.</i> | Les trois Fées, puis Oriane. | 1 |
| <i>Scène II.</i> | Les Mêmes, Doriette. | 26 |
| <i>Scène III.</i> | Oberon, Oriane, Doriette. | 42 |
| <i>Scène IV.</i> | Oriane, Doriette, Voix de Silvère. | 50 |
| <i>Scène V.</i> | Silvère, Oriane, Doriette (<i>cachée</i>). | 60 |
| <i>Scène VI.</i> | Doriette, Oriane, Silvère, Les trois Fées, Voix de la Forêt. | 96 |

DROIT DE REPRÉSENTATION

EN FRANCE, BELGIQUE, PRINCIPAUTÉ DE MONACO

Rappel de l'article VIII du traité passé avec la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques, 8, rue Hippolyte-Lebas, à Paris, par MM. les Directeurs de Théâtres, Casinos, Théâtres forains, Sociétés particulières, etc.

ARTICLE VIII :

« Je ne pourrai donner représentation des pièces musicales sans l'orchestration approuvée par les auteurs (1).

« Il m'est de plus interdit de représenter ces pièces avec accompagnement au piano sans avoir obtenu une autorisation spéciale des auteurs » (2).

(1) L'orchestration est la propriété de l'Éditeur de l'œuvre : l'auteur lui ayant concédé le droit exclusif de l'éditer.

(2) Les auteurs s'en sont remis à la décision de l'Éditeur de l'œuvre pour cette autorisation spéciale.

En conséquence : Il est défendu de représenter cet ouvrage sans avoir traité :

1° Avec la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques ;

2° Avec la Société Nouvelle d'Éditions Musicales, Éditeur-propriétaire de l'œuvre.

MM. les Directeurs auront à justifier de ces deux traités, pour avoir le droit de représenter l'œuvre.

Avis à MM. les Directeurs de Théâtres

LOI DU 19 JANVIER 1791

Art. 3. — Les ouvrages des auteurs vivants ne pourront être représentés sur aucun théâtre public, dans toute l'étendue de la France, sans le consentement formel et par écrit des auteurs, sous peine de confiscation du produit total des représentations au profit des auteurs.

CODE PÉNAL

Art. 428. — Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes qui aura fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, sera puni d'une amende de 50 francs au moins et de 500 francs au plus, et de la confiscation des recettes.

Défense est faite de représenter cet ouvrage, sans avoir un traité avec la SOCIÉTÉ NOUVELLE D'ÉDITIONS MUSICALES, 24, rue des Capucines, concessionnaire du droit de représentation en France et à l'Étranger.



LE COR FLEURI

I

Féerie lyrique en un acte

Poème de

EPHRAÏM MIKHAËL

et A. FERDINAND HEROLD

Musique de

FERNAND HALPHEN

SCÈNE I

LES 3 FÉES, puis ORIANE

Allegro moderato

PIANO.

f

p

léger
3

p

f

mf

cresc.

3

f

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a series of eighth-note chords in the right hand and a bass line with dotted rhythms in the left hand.

Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with accents and slurs. The left hand features a sustained chord in the bass clef. The dynamic marking *mf* is present.

Third system of musical notation. The right hand has a rapid eighth-note passage. The left hand has a sustained chord with the marking *f Ped.* (forte, Pedal). The dynamic *f* is also marked in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with eighth-note chords. The left hand has a bass line with a *poco dim.* (poco diminuendo) marking.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with sustained chords.

RIDEAU

p *cresc.*

This system shows the piano accompaniment for the first system of the score. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes with slurs, while the left hand plays a steady bass line of quarter notes. Dynamics include a piano (*p*) marking and a crescendo (*cresc.*) leading to a hairpin crescendo.

p très léger

This system continues the piano accompaniment. The right hand maintains the eighth-note rhythmic pattern, and the left hand continues with quarter notes. The dynamic marking is *p très léger*.

1^{re} FÉE

p

Voi - ci la di - vi - ne jour - née ——— Où

This system marks the entrance of the first Fée. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are "Voi - ci la di - vi - ne jour - née ——— Où". The piano accompaniment continues with the established rhythmic patterns.

1^{re} F.

chan - tent les ar - bres fleu - ris ———

c. press.

This system continues the first Fée's vocal line. The lyrics are "chan - tent les ar - bres fleu - ris ———". The piano accompaniment includes a marking for *c. press.* (crescendo pressurément).

1^{re} F.

Fo - rêt, l'hi - ver t'a - vait fa -

1^{re} F.

- née

cresc. *mf*

1^{re} F.

C'est le prin - temps et tu sou -

1^{re} F.

- ris

f

3^e FÉE

p

C'en est

dim. *p*

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *dim.* and *p*.

3^e F. fait des nuits trop sé - vè -

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. The piano part continues the rhythmic pattern from the first system. Dynamics include *p*.

3^e F. - res Où gé - mis - sent les vents nei -

Detailed description: This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. The piano part continues the rhythmic pattern. Dynamics include *p*.

3^e F. - geux Nous cueil - le -

Detailed description: This system contains the fourth vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. The piano part continues the rhythmic pattern. Dynamics include *p*.

3^e F.

_ rons des pri - me - vè - - - res Et des per -

3^e F.

_ ven - - - ches en nos jeux

f

3^e F.

dim.

2^e FÉE

C'est le doux prin - temps

p

2^e F.  *les a - man - - tes Er - rent au bois*

2^e F.  *frais et ver - meil*

2^e F.  *E - cou - tons les chan -*

2^e F.  *sons élé - men - - tes Vo - ler gaie - ment dans*

2^e F. *f*
 le so - - - leil

1^{re} FÉE *mf*
 Voi - ci la di - vi - ne jour -

2^e F. *mf*
dim.

1^{re} F. *mf*
 - née Où chan - tent les ar - bres fleu - ris C'est le prin -

3^e FÉE *mf*
 E - cou -

1^{re} F. - temps

2^e FÉE

E_cou_tons les chansons vo -

3^e F. - tons les chansons vo - ler gaie-ment dans le so - leil -

mf

1^{re} F. Voi - ci le printemps E_cou -

2^e F. - ler Gaie - ment

3^e F. Voi - ci le printemps

mf

poco rall. e dim.

a Tempo 1^o

1^{re} F. - tons les chansons du prin - temps

2^{de} F. Voi - ci la di - vi - ne jour -

3^{de} F. E - cou - tons les chansons

poco rall. e dim. a Tempo 1^o

1^{re} F. Voi -

2^{de} F. - née Où chan - tent les ar - bres fleu - ris Voi -

1^{re} F. - ci la di - vi - ne jour - née Où

2^{de} F. - ci la di - vi - ne jour - née Où chan - tent les ar - bres fleu -

3^e F. FÉE Voi - ci la di - vi - ne journée Où chan - tent les ar - bres fleu -

1^{re} F. chan - tent les ar - bres fleu - ris Fo -

2^e F. - ris Fo - rêt Fo -

3^e F. - ris Fo - rêt fo -

1^{re} F. - rêt l'hi - ver ta - vait fa - née

2^e F. - rêt l'hi - ver ta - vait fa - née

3^e F. - rêt l'hi - ver ta - vait fa - née

poco cresc.

1^{re} F.

2^e F. Voi - ci le printemps

3^e F. Voi - ci le printemps

rall.

*cresc.***f** a Tempo

1^{re} F. C'est le printemps et tu sou - ris

2^e F. C'est le printemps sou - ris, sou -

3^e F. Et tu sou - ris

f a Tempo

rall.

f a Tempo

1^{re} F.

2^e F. - ris

3^e F.

f

*dim.**p**ppppp*

ORIANE s'avance lentement

Les FÉES légères et souriantes errent ça et là

Plus lent

p *f* a Tempo 1^o

dim.

p

ORIANE tient une quenouille où il y a des fils pareils à

Plus lent

p *f* a Tempo

des rayons de lune.

dim.

ORIANE **Plus lent** *p*

Plus lent 0 fils resplendis

p *p*

0 sants 0 fils couleur d'è - toi -

ped.

0 le Se rez

vous le man - teau d'un prince Ou bien le voi - le d'une

p

reine

And.

mf poco più animato

Non, non fils cou - leur du prin - temps Je veux que vous soy -

poco più animato

p

ez Les clairs rideaux flot - tants E - ploy - és sur le lit ar - dent

cresc.

d'une a - mou - reu - se Comme un pavil - lon

léger *dim.* **Tempo 1^o**

d'or sur u - ne barque heu - - reuse

dim. *mf* **Tempo 1^o**

2^e FÉE

Rê - veu - se reine des fo - rêts Blanche O - ri -

a - - - ne Sa - lut

2^e F. *cresc.*
Où va ton rê - ve frais et di - a -

2^e F. *dim.*
- phane

ORIANE *mf.* *dim.* **rall.** **Plus lent (Mouv. de l'entrée d'Oriane)**
Ah moi, la cal - me sœur du

2^e F. **rall.** **Plus lent (Mouv. de l'entrée d'Oriane)**

lys et du ra - mier *p* J'ai - me l'amour et
dolce

0. *3*
 c'est mon plai - sir cou - tu - mien D'en - dor - mir u - ne

0. *pp*
 vierge en des son - ges d'é - pouse O son - ges nup - ti -

0. *poco rall.* **Tempo 1^o**
 - aux *poco rall.* **Tempo 1^o**
mf

1^{re} FÉE *p*
 Folle Rei - - - ne vois la pe -

1^{re} F. *cresc.*

- lou - - - - se Que le so - leil par -

1^{re} F.

- sè - me de joy - aux

1^{re} F. *poco cresc.* *f*

En - tends chan - ter la man - dra - gore

1^{re} E.

Tu

1^{re} E.

fais sur - gir au ciel des as - tres in - con -

1^{re} E.

cresc.

- nus O souve - rai - - ne qu'un

1^{re} E.

mon - - de ma - gique a - dore

ff

ff

ORIANE *f* *dim.*

Ah!

1^{re} F.

Un peu plus modéré (mais moins retenu qu'à l'entrée d'Oriane)

mf

mes longs che - veux mes bras nus Ma

f

Un peu plus modéré (mais moins retenu qu'à l'entrée d'Oriane)

dim.

gor - ge qui s'é - meut sous ma robe é - toi -

p poco più animato

- lée nul ne les voit et si par -

poco più animato

0. - fois dans une al - lée Un voy-a - geur é - pris de cieux et de fo -

0. - rêts Passe en chan_tant au loin Vi - te je dis - pa -

Un peu plus lent

0. - rais O - bé - ron le

Un peu plus lent
solemnel

0. maî - tre in - sen - si - ble Lor - don - ne

p

Je suis in - vi - sible — Et ma beau - té se mêle à la

poco rit. *poco rit.*

brume des bois Toi seule — o fo - rêt — tu me

poco rit. *poco rit.*

a Tempo (Mouvt de l'entrée d'Oriane)

vois —

a Tempo (Mouvt de l'entrée d'Oriane)

dolce

Red. **Red.* *

Red. **Red.* *

1^{re} F. *p*
 Rei - ne la fo - rêt est vi - vante Et le bai -

1^{re} F.
 - ser que ton rê - ve te van - - - te Le bai -

1^{re} F.
 - ser ne vaut pas la ca - res - se du

ORIANE *p dolce* *cresc.*
 Oui Plus doux que l'a -

1^{re} F. *p*
 soir

p dolce

-mour en cor est mon pou-voir

mf *p dolce*

Red. * *Red.* * *Red.* *

p

Et nul dé-sir ne trou-ble-

Red. *Red.*

poco rall. *a Tempo*

-ra l'heu-reu-se Rei ne

poco rall. *a Tempo*

Red. * *Red.* *

Red. * *Red.* *

Les précédents. — DORIETTE entre brusquement.

Moderato

ORIANE ³
Quels yeux en co-lè - re!

1^{re} FÉE
Do-ri-et-te

2^e FÉE
Do-ri-et-te, Do-ri-et-te

3^e FÉE
Do-ri-et-te, Do-ri-et-te

Moderato

Dis — quelle est ta pei - ne

DORIETTE
Mar-rai - ne ven-ge - moi

ORIANE fait un geste de commandement.

Les FÉES sortent en courant.

p *poco cresc.*

Ad.

*

DORIETTE

Ce ma -

poco dim.

crec. *f*

-tin je ne sais quel chanteur — pué-ri-l , et hau - tain m'in-sul-

ORIANE *f*

L'imper-ti - nent —

p

- ta — E - cou - te: J'er-

poco meno

p

-rais é - cou - tant va - gue -

poco meno

-ment Sous les feuil - la - ges frais

Les mur - mu - res a - mis d'u - ne sour -

- ce sa - cré

express.

poco cresc.

D. e Sou - dain je dé - ta -

D. -chai ma cein_tu - re do - ré - e Et je je -

cresc.

D. -tai ma robe aux re - flets é - cla - tants

D. Dans les buis - sons où ri - ait le prin -

D. *f*
 - temps Je me ca - chai dans la splen -

D. *dim.*
 - deur de la fon - tai -

ORIANE *poco più animato*
 L'en-fant pas - sait sur la rou-te loin.

D. *poco più animato*

O. *cresc.* *f*
 - tai - ne Il vit bril - ler l'é -

cresc. *f*

0. *tr*
 -clair de tes che - veu - x Il te
crsc.

0. *f*
 prit dans ses bras ner - veu - x
dim.

0. *poco rall.*
 DORIETTE *p*
 Ce ne fut pas ce -
poco rall.
p

D. - la l'en - fant sau -
tr

Tempo 1^o

D. *-va - - ge Sans se ca - cher par - mi les*

Tempo 1^o

D. *sau - - les du ri - va - - ge*

D. *Sans é - pi - er la source où je ri - ais pour -*

poco rit.

D. *- tant Pas - sa les yeux au*

p **a Tempo**
cresc. *f*

ciel ——— dé-dai-gneux et chan-tant ———

poco rit. **a Tempo**

p *mf*

Red. *

D.

ORIANE

Il t'a gra-ve-ment of-fen-sé - e

Il va mou-rir ———

DORIETTE

Je n'ai pas la pen-sé - e Le le tu -

mf

D. *-er* je hais cet en-fant é-tran-

D. *-ger* mais je puis le ha-ïr sans vouloir l'é-gor-

poco rall. **ORIANE** *p*
Veux-tu qu'il t'ai-me?

dim.

-ger

rall.

f mf molto dim. p

Tempo I^o
Non, il est trop tard in-vente un châti-ment

Tempo I^o

mf f p

ORIANE
p poco meno

La terre est pau - vre de dou - leurs

un peu plus animé

DORIETTE

p Si par - mi le par - fum des fleurs

un peu plus animé

Se dres - sait quelque femme é -

- trange et dé - ce - van -

cresc.

D. -te Que j'en ten - de mon - ter aux cieus lointains et

mf

*

D. sourds Le san - glot et le

f

f

Red.

*

D. cri de ses vai - nes a - mours

f

f

Red.

D.

ff

*

dim.

ORIANE *p*

Bien.

Qui pour -

pp

*

-ra le pu - nir?

Quelle i - dé - e

mf sostenuto

C'est par quel-qu'un de grand que tu se - ras ai -

mf

poco rit.

0. *-dée* *Je veux le châ-ti-*

DORIETTE.

O Mar-rai - ne c'est toi qui vas...—

mf > p

poco rit.

a Tempo

0. *-er* *moi - même*

a Tempo

p espress.

Ah! quand il te crie - ra:

D. *Je t'ai - - me* *Et*

D. *quand il te di - ra* *tout bas des mots victori - eux*

D.

f ³ ³ ³

Tu ne fai-bli-ras pas _____

cresc. *p*

ORIANE

O-ri-a - ne ne peut s'atten - drir _____

p

un peu plus lent

DORIETTE

molto rall.

Es-tu sù - re?

un peu plus lent

p *molto rall.*

Andante

ORIANE

p Oui, mon cœur sou - ve - rain ne craint pas la bles -

Andante

express.

u. *su_re des amours vai_nes*

DORINETTE *mf*

plus agité

Soit, si tu

D. *Un peu plus vite*

veux ven - ge - moi

Un peu plus vite ORIANE s'avance vers les arbres et fait des

signes magiques avec son fuseau.

ORIANE *f*

O - bé - ron O - bé - ron

0. Je t'ap - pelle o mon Roi.

0.

ff

SCÈNE III

LES MÊMES, OBÉRON

OBÉRON paraît
Plus large

ff *dim.* p

OBÉRON *p*

Queveux-tu? Quevas-tu me

p

demander en co - re

U - ne ro - be trem - pée au gouffre de l'au -

- ro - re Ou des é - toi - les en col - lier

p

ORIANE

mf

Non mon sou - hait C'est de nê - tre plus seule a - vec le bois mu -

mf

- et — Roi je veux qu'un jeune homme à la lèvre at - ten -

più animato

- dri - e Vo - luptu - eu - se - ment me parle — et me sou - rie —

più animato

OBÉRON *mf*

Vous vou - lez ê - tre femme — O - ri -

ob. *dim.*

- a - - - ne Com - ment - - - vous voulez ê - - - tre vous la

molto dim. mf

dim.

ob. *p*

fé - - - e Que des ray - ons clairs ont coif -

p

ob. *f*

fé - - - e Quel - que fil - le qui rôde au

f

ob. *f*

bras - - - de son a - mant? - - -

f

dim.
p dolce

ORIANE *p*
Non, non si - re Je veux ap - pa - raître un mo -

0. - ment Aux yeux d'un en - fant pour qu'il m'ai - me

express.

0. puis qu'il pleu - re

poco rit.

Plus lent suppliante
Plus lent Un seul jour que t'im - porte Une

p

un peu plus animé

poco rit.

heu - re, Et je fuirai telle une é - toi - le dans la

un peu plus animé

suivez

a Tempo

mer Et l'enfant garde - ra parfum a -

a Tempo

p

- mer Le souve - nir mor - tel de ma

p

lèvre il - lu - soire

mf

OBÉRON, montrant à ORIANE un cor qu'il prend à sa ceinture.

f

Va, mais gar - de ce cor d'argent

sans traîner
P douce

pâle et d'i - voire ——— Si l'en -

poco cresc.

- fant te troublait dans ta fiè - re candeur Si ton front rougissait d'une au -

f

- ro - re charnelle Ap - pel - le - moi ——— Si

p *poco rit.*

ob. *p* *poco rit.*

- non ex_i - lée é - ter - nel - le Tu ne connaîtras plus la di - vi - ne splen -

ob. *p*

- deur — Mais quand tu voudras

ob. ³

fuir la hon - te de la terre Où que tu sois — dans les

ob. *cresc. molto*

bois en - dormis Les champs ou le val so - li - tai - re

cresc. *f*

Ob. *ff* *dim.*

Son - ne de l'o - li - fant vers les as - tres a - mis

Ob. *mf* *dim.*

Et je t'emporte - rai farouche proi - e Vers le pa - ys de

Ob. *poco rit.* *a Tempo* OBÉRON tend à ORIANE le cor.

rêve - et de fée - ri - que joie -

poco rit. *a Tempo*

OBÉRON disparaît

p *mf* *cresc.*

poco rit. *dim.*

SCÈNE IV

ORIANE, DORIETTE, LA VOIX DE SILVÈRE

And^{te} moderato

ORIANE

Do - ri -

- et - te j'ai peur dé - li - ci - eu - se -

- ment

Le vent du soir me ca - res - se

*

un peu plus animé

si douce - ment Na -

Red. p

- guè - re volant par la nu - e

cresc.

C'é - taient de ma - gi - ques par - fums

cresc. poco cresc.

Red.

que j'as - pi - rais Je

mf mf

dim.

t'aime O sen - teur in con - nu - e

poco rit.

Sen - teur nou - vel - - - le des fô -

cresc. *tr.* *rit.*

a Tempo plus animé

- rets

a Tempo plus animé

cresc. *f*

p

f

ORIANE *p*

Je me sens fris - son -

p

- ner d'un é - tran - ge dé -

crese.

0. - sir Quand le vent

crese.

0. - rude ef - - - fleu - - - re mes é -

crese.

0. - pau - - - les Et là

f

f

0. bas Je vou - drais cou -

f

0. *rie* Et me

0. *f* **Meno** *Meno*
per - - - dre par - mi les sau - - - les
f *f* *bien chanté*

0. *dim.* *p* Mais cherchons l'insul-

0. - teur Do-ri - ette il est temps
DORIETTE
J'aurais pré - fé - ré moins de

cresc. *tr cresc. molto*

Viens, viens, viens — tout le bois é_tin-

zè - le

tr *tr* *dim.*

dim. *tr* **rit.** *ad lib.* **Moderato**

- cel - le Cher - chons

LA VOIX DE SILVÈRE

Les fil - les dan - sent dans les vi - gnes Sur

Moderato

p *p*

le grand lac sombre et char - mant ————— En -

lav.
de S.

_ten-dez-vous l'a-dieu des cy-gnes Mou-rant mé-lo-di-eu-se-

DORIETTE *p*

Il est là c'est sa chanson que j'entends

lav.
de S.

-ment. Des

mf

lav.
de S.

chœurs dan-sants de ven-dan-geu-ses S'u-

lav.
de S.

-nis-sent autour du pres-soir En-ten-dez-vous les voix son-

poco rall.

a Tempo

la v.
de S.

-geu - - ses Des ey - gnes mourant dans le soir

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *pp* and a *p*.

ORIANE

p

la v.
de S.

Les murmu - res de flûte E..

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *p* and a $\frac{3}{4}$ time signature.

O.

-veil - lent les fleurs clo - - - - ses

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment.

O.

p
E. pi - ons -

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *p* and a $\frac{3}{4}$ time signature.

0. le Viens nous ca - cher par - mi ces

0. ro - - - ses .

SILVÈRE paraît - Il avance lentement ...

8

pp

SCÈNE V

SILVÈRE (ORIANE et DORIETTE cachées)

Même mouv!
SILVÈRE *pp*

Ah! Les cy-gnes les blancs chan-teurs Oh! je vou-

Même mouv!

s. *mf*

-drais mourir comme eux - L'â-me ra-vi-e Les doux cy-gnes

s. **calme** SILVÈRE est adossé à un arbre

Je les en-vi-e

calme

s. *p*

O mu-

S. *si* - - - - - *que* *Des bois il*

S. *mon* - - *te* *des sen* - - *teurs* - - - -

poco più animato *cresc.*

S. *Et des ver* - - *gers* *s'é* - - -

dolce *poco più animato* *pp*

S. -*chappe u* - *ne chan* - *son puis* - - *san* - - *te* *Pour*

dim. *p*

s. vivre Il faut qu'on

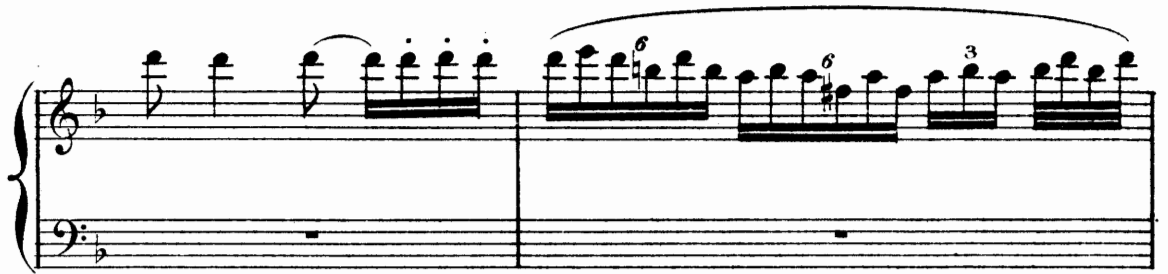
s. vous é - coute et qu'on vous sente O ru -

s. -meur des fo - rêts Des bri - ses et des

s. eaux O mon Dieu je vou.drais

s.  *p ad lib.*

ê - - tre tous les oi - seaux .



SILVÈRE



Rossignol ? - - Il s'en va . Les

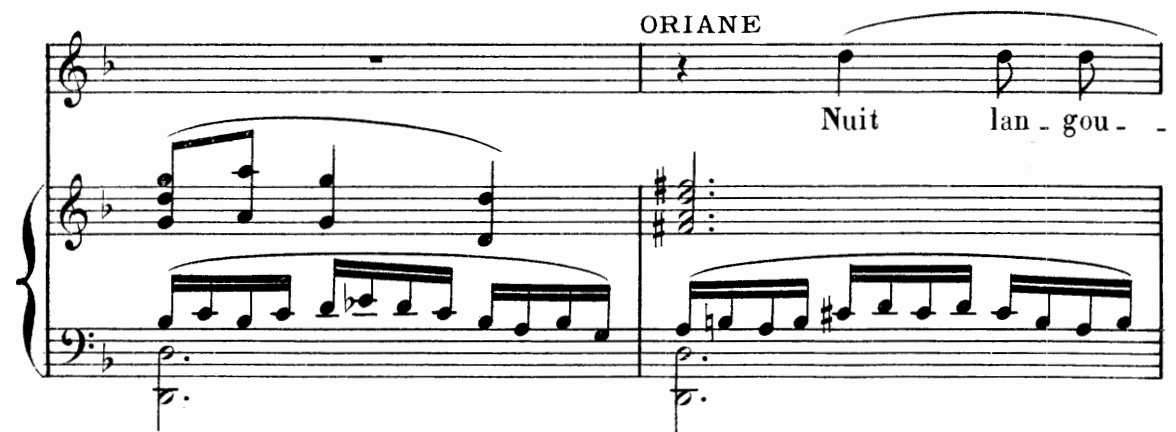
s. 

bê - tes sont mé - chan - - tes Je voudrais tant savoir

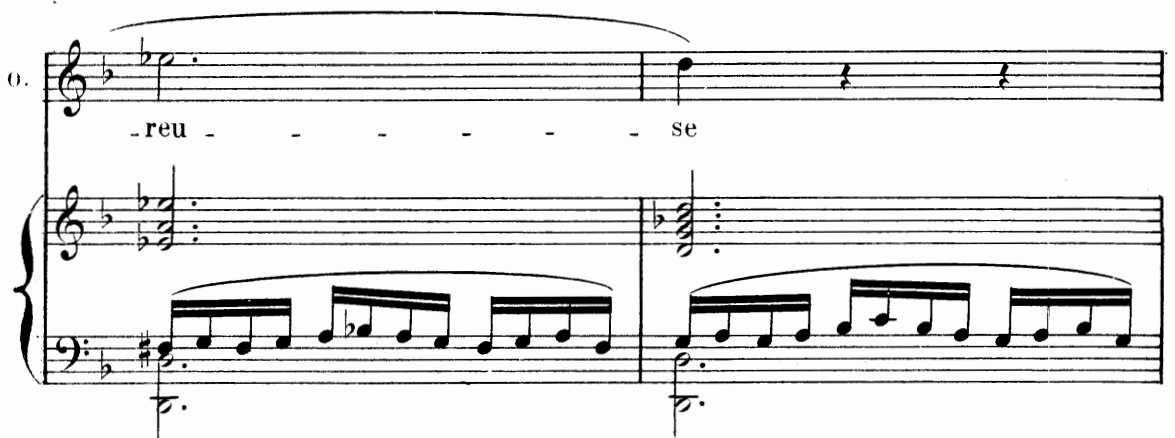
a Tempo

s. 

la chanson que tu chan - - - tes

ORIANE 

Nuit lan - gou -

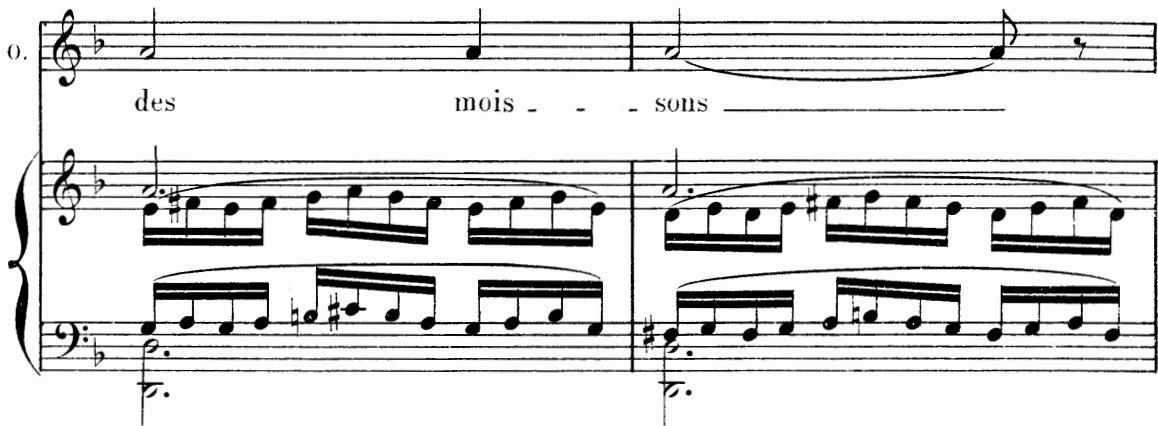
o. 

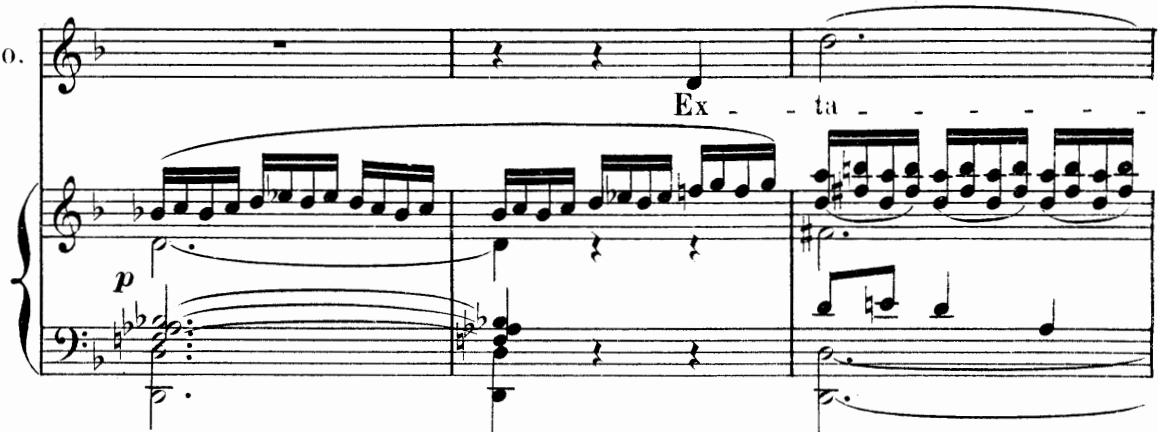
-reu - - - - - se

o. 

0 - - -

0.  - deur loin - - tai - - - - - ne

0.  des mois - - - sons

0.  Ex - - ta - - - - -

0.  - - - - - se

Più mosso

mf

0. Ah! — je suis fol - - - - le.

Più mosso

f

0. Elle va vers SILVÈRE.

Il est temps Punissons l'in-sul - teur. —

p

à SILVÈRE

0. Tiens il dort. — Sans dou - te,

p

pp

0. vous ne m'entendez pas —

SILVÈRE *p*

Je ne dors pas, J'é - -

pp

S. *p*
 - cou - - te. Al-lez-vous en! Le soir tran-
dim.

un peu agité
ORIANE

S. *mf* Fa-rou - - che.
 -quille — était si doux
un peu agité

O. Non, Je veux m'as - seoir au-près de vous pour vous trou-
 3 3 3 3

O. *cresc.* -bler Ah — ah ah ah ah Ah!
tr *tr*
mf

SILVÈRE

p

Mon Dieu suis-je en dé - li - - - re

p

ORIANE

C'est mon

Quel oi-seau merveilleux a chan - té

ri - - - re

Oh par grâ - - ce ri-ez en - co - re .

mf

0. *p*

Vous vou-liez ê-tre tout seul dans l'om-bre des hal-

0. *p*

-liers Faites ri-re les bois

0. *agité* *f*

Je pars SILVÈRE Je vous en

s. pri-e Nous veille-rons tous deux dans la fo-rêt fleu-ri-e

cresc.

s. Res - - - te, Res - - - te Tудоis savoir des

cresc.

s. airs mys.té-ri-eux J'étais mé-chant

p

dim.

poco rall.

s. Ou-bli - - - e Ah! qu'ils sont

p

poco rall.

rall.

s. clairs tes yeux Tes

rall.

Andante, sans traîner.

S. *cresc.*
yeux pleins d'un heureux sou - ri - - re Sont des lacs frê - - les Où se

Andante, sans traîner.
dolce

S. *dim.*
mi - - re Le prin - temps glo - ri - eux du ciel

S.
Ta lèvre est la ro - se ver - meil - le Vers qui

S. *poco cresc.*
vient l'a - mi - cale a - beil - - - le Bourdon - ner et boi - re le

ORIANE

p

Je me sens qui frissonne tou - - - te
 miel _____ Res - - - te

dolce

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top staff is the vocal line for Oriane, starting with a piano (*p*) dynamic. It features a triplet of eighth notes followed by a quarter note and a half note. The lyrics are "Je me sens qui frissonne tou - - - te". The second staff is a vocal line, likely for a soprano, with lyrics "miel _____ Res - - - te". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a *dolce* marking. The music is in a minor key and 3/4 time.

Il me sup-ple et je l'é - - cou - - - te
 Des four-rés et des

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The top staff is the vocal line for Oriane, with lyrics "Il me sup-ple et je l'é - - cou - - - te". The second staff is a vocal line with lyrics "Des four-rés et des". The piano accompaniment continues with two staves (treble and bass clef). The music maintains the same key and time signature.

sen - - tes Mon.tent des chan - sons fré-mis-san - - tes Le

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The top staff is the vocal line for Oriane, with lyrics "sen - - tes Mon.tent des chan - sons fré-mis-san - - tes Le". The second staff is a vocal line. The piano accompaniment continues with two staves (treble and bass clef). The music concludes with a final chord in the piano part.

ORIANE *p*

O. *p*
 J'écoute murmurer sa
 S. *dim.* *p*
 voix palpite autour de nous

O. *poco cresc.*
 Res - - - te
 S. *poco cresc.*
 ne fais pas la re -
 O. *poco cresc.*
 voix

O. *cresc.*
 - ci qu'à tra-vers les ra - mé - - - es
 S. *cresc.*
 - bel - - - le Res - - - te
 O. *cresc.*
cresc.

o. Pas - sent des chan - sons em - bau - mées.

s. que je te voie O bel - - - le

o. *p* O la clai - re chanson des bois

s. Et que je t'a - dore à ge - noux

rall. a Tempo poco più mosso

rall. poco più mosso

SILVÈRE cueille une fleur.

SILVÈRE à ORIANE

p Prends cet - te fleur C'est u - ne pri - me -

s. *vère* *Cette autre en - co - re*

ORIANE
s. *Comment te nommes-tu?*
Sil - vè - re

s. *Et que fais-tu*
Je chan - te au mi-lieu des ber -

s. *- gers*

s. *p*
Te - nez _____ ces fleurs aus -

dim. *p*

s. *poco cresc.*
- si met - tez ces lys lé - gers _____ Là dans ce

3 *3* *3*

s. *poco rall.*
cor ain - si que dans une ur - ne

poco rall.

Même mouvt
s. blanche _____ Je connais tout le bois _____

Même mouvt
p

s. Je sais où la per - ven - che Se dé -

s. - robe Et je sais quel ar - bre va fleu - rir

s. Ah! C'est tout le prin -

s. - temps que je vou - drais t'of - frir: _____

ORIANE coquette

p Tout le prin - temps

Même mouvt

SILVÈRE

Même mouvt J'ai peur vous ê - tes trop

cresc.
s. belle Vous ré - gnez aux bois o - bé - is -

f cresc.
s. - sants Et vo - tre voix a - pai - se les tem -

ff

S. - pè - tes.

ff

Ped.

dint. mollo

SILVÈRE attirant ORIANE près de lui sur le banc de mousse.

p Venez, venez

p

*

S. par-mi les lys Oh je me sens dé-fail-

S. *lir* Res - - te rap-pro-

pp (b)

a Tempo (Mouv^t du comm^t du Duo)

S. *chée* **a Tempo** ORIANE et SILVÈRE sont sur le

dolce

banc. Ils se contemplant avec amour.

cresc. *mf*

SILVÈRE

p Je rê - ve que la nuit di - vi - ne s'est pen - ché - e sur moi

pp *express.*

DORIETTE cachée, à ORIANE

mf Va-t-en! — Il t'aime as-

s. Comme u-ne belle et pa-ci-fi - que sœur —

express.

ORIANE à DORIETTE

à elle-même

Tout à l'heu - re. O douceur. —

D. - sez.

p

dolce

à SILVÈRE

poco cresc. *p*

Par - le, ta pa-ro - le ber - ceuse — est tout l'é -

poco cresc.

o. *- té* **SILVÈRE** *mf cresc.*

Voir luire en l'herbe pa-res-

s. *f* *dim.*

- seu - se De la clar - té

ORIANE *pp*

Voi - ci par la bon - ne clair - riè - re Que

s. *pp*

Voi - ci par la bon - ne clair - riè - re Que

pp

0. frô-le ten-drement — le soir Mon - ter lente et bel - le pri-

S. frô-le ten-drement — le soir Mon - ter lente et bel - le pri-

0. - è - re Des chants d'es - poir — DORIETTE à ORIANE *mf*

S. - è - re Des chants d'es - poir —

Hâtons-

à DORIETTE

0. Un ins - tant Au-rai-tu peur

1. nous —

à elle-même

0. Je ris ——— mais mon cœur a trem-

0. - blé comme un oiseau surpris ———

SILVÈRE *mf*

Je t'ai — — — me

avec découragement

0. Soit ma tâche est fi-

DORIETTE *mf* 3

Prends le cor ———

dim.

Un peu plus mouvté et léger

à SILVÈRE ironiquement

0. *Un peu plus mouvté*

-nie Bon-soir a -

0. - mi Va j'ai lais-

ad lib.

0. -sé par i - ro - nie Er - rer ta jeu - ne lèvres en mes cheveux é -

0. - pars Et je ri - ais de toi

0.

Mais c'est as - sez je

agité

0.

pars
SILVÈRE

mf Vous partez, vous partez je trem - ble

agité

s.

f Que vous ai - je fait? *f* Il me sem - ble

s.

Puis - que vous fuyez de mes yeux Que les fo - rêts

S.  *sont dé - so - lé - es Et que vous empor - tez*

S.  *com - me des fleurs vo - lé - es Tous les as - tres des*

ORIANE rêvant

p  *O le son - ge d'a - mour E -*
 S. *cieux*

o.  *- tait dé - li - ci - eux*

a Tempo

SILVÈRE

p Fem - me tu m'as pris mes soirs cal - mes Tu m'as pris l'a - mi -

a Tempo

s. *cresc.*

- tié des oi - seaux fra - ter - nels Tu m'as pris les jardins de

m.g.

s. *p*

pal - mes Tu m'as don - né les sanglots é - ter - nels ——— Quand j'i -

s. *cresc. molto.*

- rai dans la fo - rêt gri - se Je n'é - cou - te - rai plus la chan -

p

s. *f*
 - son d'au-trefois. Je ne connaîtraî plus

s.
 les ca-res - ses des bois Et je mour-rai de ton re -

ORIANE *f*
 Eh bien

s.
 - gard qui me mé - pri - - se

o.
 non j'ai men - ti Vous le sa -

poco rit.

dim. *poco rit.*

Agité

0. *vez ô bri - se O sen - tier blond où je pas -*

Agité

0. *- sais Et toi fon - tai - ne tu le*

0. *sais Toi vers qui je pen - chais ma*

sempre cresc.

0. *gloire a - é - ri - en - - - ne*

f

sf

Ah! je ne puis plus par - tir main - te -

ff

- nant Je suis sien - ne Prends -

SILVÈRE

Que dit-el - le?

moi dans tes bras fré - mis - sants Prends -

ff *p*

moi Sil - vè - - re je con - -

poco rall.

- sens

poco rall. *dim.*

a Tempo meno
p SILVÈRE

Viens je t'em - por - te - rai dans la fo - rêt com -

a Tempo meno
p

s.

- pli - - - ce Les as - tres nup - ti - aux

s. fer - ment leurs yeux élé - ments Pour

s. que l'hy - men de nos deux rê - ves s'accomplis - se

cresc.

s. C'est le tri - om - - - phe des a - mants

f

Un peu plus large
ORIANE, l'entraînant

Viens nous nous en i - rons vers le monde où l'on

Un peu plus large

ai - - me Là - bas _____ c'est le bon - heur c'est la clarté su -

poco rit. s'éloignant aux bras l'un de l'autre
pp
 - pré - me Viens tu m'emporte - ras dans la forêt com - plice _____ Les
 SILVÈRE *pp*
 Viens je t'emporte - rai dans la forêt com - plice _____ Les

poco rit.

as - tres nup - ti - aux Fer - ment leurs yeux clé - ments

as - tres nup - ti - aux Fer - ment leurs yeux clé - ments

0.
Pour que l'hy-men de nos deux rê - ves s'accom-plis - se

s.
Pour que l'hy-men de nos deux rê - ves s'accom-plis - se

s.
C'est le tri - om - phe des a - mants

ORIANE dans le lointain **rall.**

Ah! l'i - vres - se d'ai - mer trou - ble mon âme ar -

s.
Viens Ah

rall.

SCÈNE VI

DORIETTE, puis ORIANE et SILVÈRE,
 LES 3 FÉES, VOIX DE LA FORÊT, dans la coulisse.

Moderato

o. *- den - te*
 DORIETTE sort brusquement du buisson
mf
 Le cor, — le cor — El - le

s. *Viens —*
 Moderato

d. *f*
 fuit la folle impru - den - te Tu me vengestrop bien O - ri -

d. *- a - ne mer - ci Je n'a - vais pas rê - vé de le punir ain -*

Elle saisit le cor et le porte à ses lèvres
mais le cor ne rend aucun son.

D. *- si Oh! — je veux la sau - ver*

D. *Il est mu - et! pro - di - ge!*

D. *Ce sont les fleurs*

D. *Al - lez - vous - en vous dis - je les arrachant Mau - vai - ses fleurs*

f *ff* *rit.*

Enfin mes ap_pels é_la_tants Vont é_vo_quer le roi Sau .

f suivez

Le double plus lent

p *3*

_ veur _____ Il n'est plus

VOIX DE LA FORÊT
à bouche fermée

Ah!

Le double plus lent

pp *6*

Red.

ORIANE et SILVÈRE paraissent enlacés dans le fond du théâtre

p

temps _____

3^e FÉE

Ah!

v.de
L.F.

3^e F.

v. de la F.

m. g.

* Ped.

v. de la F.

SILVÈRE

p

Re - gar - - de ray - on - ner les clai - riè - res ma -

v. de la F.

Ped.

S. *- gi - - - ques*
2^e FÉE *poco cresc.*
p Ah!

v. de la F.

Red.

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The soprano line (S.) has a melodic line with lyrics '- gi - - - ques'. Below it, the second flute (2^e FÉE) plays a sustained chord with a 'poco cresc.' marking. The piano accompaniment (p.) includes a violin (v. de la F.) with a sustained chord and a piano (p.) part with a rhythmic pattern of eighth notes. A 'Red.' (Reduction) marking is at the bottom left.

ORIANE *mf*

mf Je suis femme et fuyant les

2^e F.

v. de la F. *mf*

*
Detailed description: This system features the vocal entry for Oriane. The vocal line (ORIANE) begins with a rest followed by the lyrics 'Je suis femme et fuyant les'. The second flute (2^e F.) and violin (v. de la F.) parts provide accompaniment. The piano accompaniment (p.) continues with a rhythmic pattern. A '*' marking is at the bottom center.

O. *rê - ves nos - tal - gi - ques J'oublie - rai dans tes bras les fée -*

v. de la F.

Detailed description: This system contains the vocal entry for Oriane (O.). The vocal line (O.) has the lyrics 'rê - ves nos - tal - gi - ques J'oublie - rai dans tes bras les fée -'. The violin (v. de la F.) and piano accompaniment (p.) continue with their respective parts.

0. *p*
_ ri - ques che - mins 0 dou - ce paix d'a -

SILVÈRE *p*
0 dou - ce paix d'a -

v. de la F. *p*

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is for the soprano (O.), with lyrics '- ri - ques che - mins' and '0 dou - ce paix d'a -'. The second staff is for the alto (SILVÈRE), with lyrics '0 dou - ce paix d'a -'. The third staff is for the violin (v. de la F.), marked with a piano (*p*) dynamic. The bottom two staves are for the piano accompaniment, showing a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

0. *p*
_ mour 0 lu - mi - neux de -

S. *p*
_ mour 0 lu - mi - neux de -

v. de la F. *p*

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is for the soprano (O.), with lyrics '- mour' and '0 lu - mi - neux de -'. The second staff is for the alto (S.), with lyrics '- mour' and '0 lu - mi - neux de -'. The third staff is for the violin (v. de la F.), marked with a piano (*p*) dynamic. The bottom two staves are for the piano accompaniment, continuing the rhythmic pattern from the first system.

S. - mains

A. - mains

T. 1^{re} FÉE
p Ah

v. de la F. *p* Lors-que le bai-ser joint les lè-vres at-tendri-es L'a-

The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a continuous eighth-note pattern.

T. L'a-mour est la plus

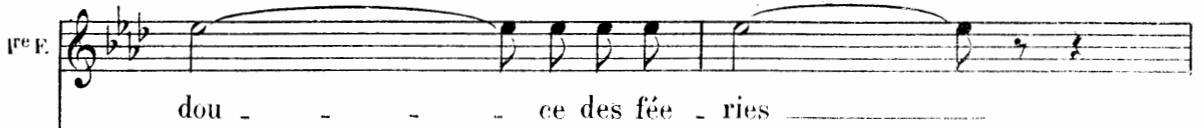
A. - mour ter-restre est la plus dou-ce

S. -

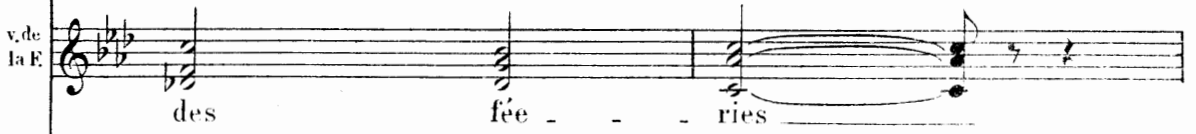
The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand.

rall.

Le Rideau tombe lentement

1^{re} E. 

dou - - - - ce des fée - ries

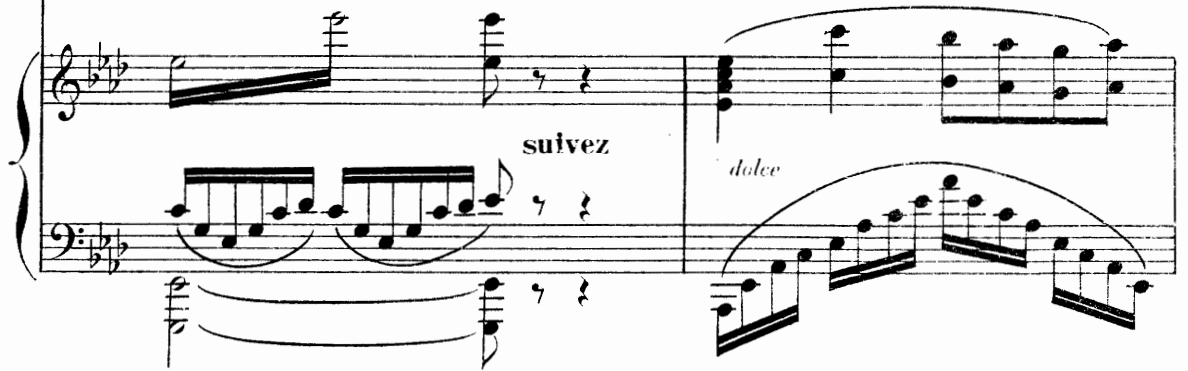
v. de la E. 

des fée - ries

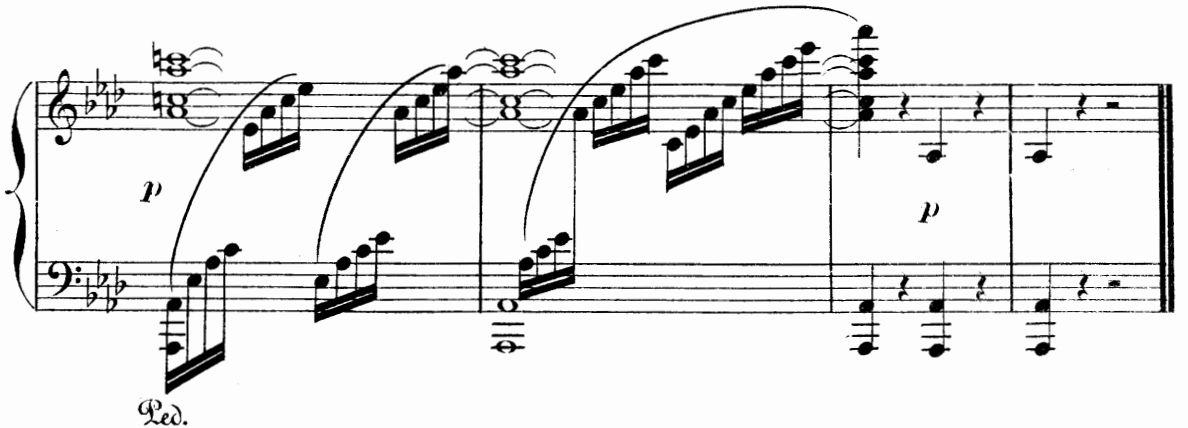
rall.

suivez

dolce



dim. e rall.

p *Ped.* *p*